

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 27 DECEMBRE 1917

G.-E. DION, Administrateur

## A TOUS NOS LECTEURS ET LECTRICES, NOUS SOUHAITONS UNE BONNE ANNEE

### Lettres de Soldats

#### La nuit de Noel dans mon pays

Par delà la mer immense, je suis ma pensée ce soir. Dans ce lointain cher à mon cœur, je revois en esprit ce que j'ai vécu avec bonheur tant de fois, en des jours meilleurs.

Là-bas comme ici, un ciel orné d'étoiles semble briller d'un éclat tout spécial en cette nuit qui nous apporte un Rédempteur.

Le manteau de neige sans tache, éclatant dans sa blancheur, rappelle à mon cœur la pureté des vierges qui habitent ce sol béni.

Il est minuit. Au-dessus du clocher de la petite église paroissiale je vois les trois étoiles qui indiquent, comme autrefois à Bethléem, le lieu de la naissance du Sauveur du monde.

La cloche s'branle, elle semble redire le *Gloria in Excelsis*.

Une foule nombreuse que je connais, vient s'agenouiller devant la crèche sainte où semble leur sourire Jésus. De cette foule pieuse, pieuse de cette piété qu'on ne trouve qu'en Acadie, un murmure tout doux, doux comme un soupir porté sur l'aile d'un ange porte à Jésus ces mots qu'il écoute avec bonheur :

"Je t'aime". Dans la crèche, je vois Marie, la vierge mère qui contemple avec amour son fils pauvre aujourd'hui, mais qu'on acclamera demain tout-Puissant et Roi des rois.

Le prêtre monte à l'autel. Sur son visage, je vois une expression d'amour et de bonheur. Pendant qu'il dit le sacrifice solennel, des voix amies, bien familières, chantent ce soir amour et gloire à Jésus dans son berceau. O ! qu'ils sont beaux ! qu'ils sont touchants ces jolis cantiques de Noël qu'on chante là-bas chez-nous.

Ainsi, sur la terre étrangère, la nuit de Noël me rappelle des bonheurs pour toujours passés peut-être ; et ces souvenirs je les chéris comme je chérissais ma mère qui dort à l'ombre du clocher.

Dans mon cœur pourtant je conserve l'espoir de revoir un jour ceux qui là-bas m'aiment. Dieu voudra peut-être que je revoie les rives aimées de ce petit fleuve qui coule prêt du foyer et qui sans doute chante toujours les doux espoirs qu'il redisait cent ans passés aux fils des martyrs de Grand Pré.

Ayer, Mass., dec. 16, 1917. Bien cher père et mère,

Comme c'est aujourd'hui dimanche, je vais prendre un moment de loisir pour vous tracer quelques lignes afin de vous dire l'état de ma santé qui est toujours assez bonne. Cependant, depuis huit jours, nous sommes renfermés à cause de la rougeole, non seulement notre batterie, mais toutes les batteries du régiment 303. Personne ne peut sortir. C'est ennuyant et triste de voir l'approche de Noël dans ces conditions-là. Moi qui avais projeté d'aller voir mes vieux parents, mes frères et mes sœurs à Noël, et me voir ainsi renfermé et peut-être qu'on le sera encore à cette date. Si je manque d'y aller à Noël, je pense bien que je ne pourrai pas y aller plus tard, car on doit partir d'ici le 15 janvier pour aller dans le Sud et de là la distance sera trop longue pour que je puisse aller vous voir. Vous autres chers père et mère, qui êtes vieux et qui ne pouvez plus travailler, je sais que c'est dur pour vous de me voir ici, car vous vous êtes donné tant de peines et de misères pour me rendre capable de gagner ma vie et en même temps la vôtre quand vous seriez vieux. Moi aussi je désirais vous rendre les services rendus dans mon enfance. Vous avez bien versé des pleurs quand j'étais petit dans le berceau et je voulais mettre fin à toutes vos peines, mais aujourd'hui je les redouble. Mais ne prenez pas de peine pour moi. Je suis jeune et plein de force et de courage. J'espère qu'un jour non éloigné me permettra de vous consoler dans la gloire non seulement des

Mais je bénis mon Dieu du sort qu'il m'a fait. Il m'a donné comme à nos pères d'autrefois l'occasion de combattre avec courage et de vaincre ou tomber comme eux au champ d'honneur pour la justice et la foi. "Vaincre ou mourir pour la patrie" dit la chanson "C'est le sort le plus digne d'envie."

Noël dans mon exil, m'est plus doux à ces pensées.

Mais, ô ma chère Acadie, il m'en coûte de te dire adieu, Terre bénie, pays d'Évangéline, tes vallons souriants et tes côtes qui chantent portent bonheur et font des heureux.

Enfin, Roger bon temps, comme tout descendant de France, je vivrai de foi, et je garderai l'espoir d'un plus bel avenir.

Arthur J. Cyr.

Noël 1917

Etats-Unis victorieux, mais aussi dans la gloire du triomphe universel de l'humanité sur la barbarie. Et ce sera une gloire et un honneur pour moi et pour vous d'avoir donné un fils pour la défense de la patrie.

C'est dur pour moi d'être séparé de vous, moi qui vous ai toujours aimé du plus profond de mon cœur, mais puisque Dieu le veut, j'en fais le sacrifice en pensant à l'honneur qu'il y a de travailler pour son pays. Et je fais mon possible pour remplir mes devoirs afin d'apprendre tout ce que je dois apprendre pour bien défendre ma patrie. Je suis dans l'artillerie, nos canons sont de 6 pouces. Je fais mon possible pour tout apprendre ce qui est nécessaire dans cette branche de l'armée et j'ai hâte d'aller voir le KAISER.

Chers parents, je termine en pensant au plaisir de vous revoir

De votre fils dévoué  
Soldat William Emond,  
Upper Madawaska, Me.  
Maintenant faisant partie de la batterie A-303 Batterie Lourde de Campagne, Camp Devens, Ayer, Mass.

#### Visions du Calvaire

Le dernier numéro du "PASSE-TEMPS (593) contient HUIT morceaux de musique dont voici les titres :

1. Visions du Calvaire, Chant de Noël, par Mme A.-B. Lacerte.
  2. Accourons, Chrétiens, à la Crèche, chant de Noël inédit, par A. Charbonnier.
  3. Thérèse au petit Jésus, Dédicé aux papas à la guerre, Mystère d'aimer, chanson interprétée par Mme de Lortie.
  5. Ils sont partis, sur l'aire de Minuit, Chrétiens.
  6. Danse Espagnole, habanera pour piano, Ch. Tanguy.
  7. Tendresse, valse caprice inédite, par Louis Michiels.
  8. Les repas de nos pères, chanson comique.
- Aussi : Les Français de la Mort, pièce dramatique à réciter.

En vente partout, 5 sous le numéro ; par la poste 10 sous. Abonnement, un an Canada, \$1.50 ; Etats-Unis, \$2.00. Adresse : LE "PASSE-TEMPS", 16 Craig Est, Montréal. Demandez notre catalogue de primes.

#### Avis au Public

Le soussigné désire annoncer au public d'Edmundston et des alentours qu'il vient de s'installer à Edmundston et qu'il est à la disposition de ceux qui auraient des travaux de PEINTURE, VERNIS, TAPISSAGE, REPARATION DE MEUBLES, Etc. Sculpture une spécialité.

Aux automobilistes. Peinture et vernis une spécialité.  
FRANCIS FAUCHER,  
Edmundston, N. B.  
Rue Ordance.

Cultivateurs lisez  
"Le Madawaska"

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL  
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE :

Caraguet,	M. P. E. Moreault,	Gerant
Bathurst,	A. Alain,	Gerant
Edmundston,	F. H. Bourgoin	Gerant
Moncton,	J. E. St-Andre,	Gerant
Norton,	L. J. Melanson, pro-Gerant	Gerant
St-John,	D. W. Harper,	Gerant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

## "Gray Dort"

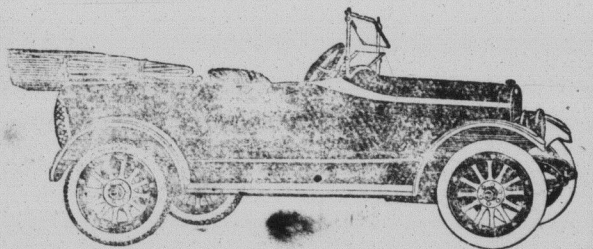
### LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles.

N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns.

Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas—elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile—et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la

## "GRAY DORT"



LIVRAISON IMMEDIATE  
JOS. N. THIBAUT,  
Edmundston, N. B.

#### Avis aux Fumeurs

Monsieur, Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédier par malle à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire

- 1 livre de Grand Havane
- 1 livre de Grand Rouge,
- 1 livre de Grand Bleu fort,
- 1 livre de Belgique fort.

Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché un fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.

Espérant d'être favorisé de votre commande sous peu,  
Nous demeurons  
vos bien dévoués,  
J. PINET TOBACCO,  
Villeray, Montréal,  
P. Qué.

## Arrivé Dernièrement

Chez J. W. HALL  
Deux Chars de

## Chevaux et Juments

UNE PAIRE	CHACUNE
Juments grises	1350 lbs
Juments Rouge	1500 lbs
UNE PAIRE	CHACUN
Chevaux Noir	1500 lbs
Cheval et Jument	1450 lbs
Cheval et Jument	1500 lbs
Chevaux Rouge	1400 lbs
UN TRÈS JOLI	
Cheval Gris	1475 lbs
Cheval Blond	1600 lbs
Jument Brune	1400 lbs
Cheval Rouge	1350 lbs
Jument Enregistrée	1500 "

et une douzaine ou plus d'autres, tous jeunes en bonne condition.  
Vous êtes invité à venir les voir avant d'acheter ailleurs.

J. W. HALL,  
Edmundston, N. B.